

УДК 811.161.1'42'38:001

ВИДЫ ВЫСКАЗЫВАНИЙ С ПРОПОЗИЦИОНАЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ ПОНИМАНИЯ В УСТНОМ НАУЧНОМ ДИАЛОГЕ

О. Н. Чалова

*Минский государственный лингвистический университет,
Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины
Минск, Гомель, Республика Беларусь
E-mail: oksana-chalova@mail.ru*

В статье выявляются особенности реализации пропозициональной установки понимания в диалогической коммуникации в сфере науки. Устанавливаются основные виды суждений с модусом понимания, различающиеся по нескольким параметрам (прагматическим свойствам, диалогической направленности реплик и т. д.).

Ключевые слова: научный диалог; эпистемическая модальность; модус понимания; вопросительная реплика; ответная реплика.

В фокусе нашего внимания находится устный научный диалог (далее – научный диалог) как речевое взаимодействие ученых на официальном научном форуме с целью обсуждения научного вопроса. Спонтанный характер научного диалога постоянно требует от своих участников дополнительных коммуникативных усилий (речевых действий) по регулированию процессов понимания между собеседниками. К числу таких действий относятся, в частности, высказывания с эксплицитным пропозициональной установкой понимания.

В лингвистике вопросы понимания исследуются с разных точек зрения, в том числе и с коммуникативно-прагматических позиций (в аспекте проблемы непонимания / недопонимания и коммуникативных неудач) [1–6]. Тем не менее феномен понимания остается одной из самых актуальных объектов анализа в современной науке о языке, что и обуславливает наш исследовательский интерес к суждениям с пропозициональной установкой понимания.

По нашим данным, в научном диалоге представлено несколько видов конструкций с пропозициональной установкой понимания:

1) рефлексивно-реактивные – призванные давать эпистемическую оценку пропозиции и сигнализирующие о беспроблемном восприятии содержания сообщения коммуникантом (*Я, понимаю, о чем вы говорите, но я даже ума не приложу, как это будет*);

2) апеллятивные – отличающиеся ярко выраженной направленностью на адресата (*Очень красиво, понимаете?*);

3) реактивно-апеллятивные – обладающие свойствами первых двух видов;

4) формально-эмфатические – сближающиеся с вводными словами и используемые, скорее, для установления контакта с адресатом и управления его вниманием, нежели для отражения своего эпистемического состояния или контроля над эпистемическим состоянием собеседника (*Понятно, что эти пороги должны быть очень разными для разных наук*).

Если модально-рефлексивные конструкции с модусом понимания присущи научному дискурсу в целом, то реактивные и апеллятивные высказывания составляют специфику диалогических форм научной коммуникации, что обуславливает их выбор в качестве объекта нашего анализа, посвященного выявлению особенностей функционирования указанных сообщений.

Актуальность работы обусловлена рядом факторов, прежде всего необходимостью изучения научного диалога как особого вида научного общения, принципиально отличающегося от других форм научной речи, важностью рассмотрения эпистемических и коммуникативных параметров научного диалога в их тесной связи и, конечно же, значимостью исследования механизмов понимания диалогической речи.

Материалом анализа являются реактивные и апеллятивные сообщения с эксплицитным модусом понимания (около 200 ссылок на понимание). Источником материала выступают стенограммы русскоязычных научных дискуссий (объемом 250 тысяч словоупотреблений). Основной метод исследования – коммуникативно-прагматический анализ, направленный на выявление семантико-прагматических свойств изучаемого типа речевых действий.

Сосредоточимся на каждом из двух типов конструкций с пропозициональной установкой понимания последовательно.

Рефлексивно-реактивные конструкции с пропозициональной установкой понимания

Реактивные конструкции – это сообщения о понимании высказывания собеседника. Они всегда указывают на интерпретируемый характер сообщения партнера по общению, маркируют отсутствие коммуникативных сбоев и неудач. Несмотря на то, что рефлексивные действия в научном диалоге не отличаются разнообразием, их можно дифференцировать с точки зрения направленности на конкретный тип реплики собеседника – вопрос, несогласие или информативное сообщение.

Ссылки на понимание, возникшие как реакция на вопрос, могут сочетаться либо с полноценными ответами, в должном объеме предоставляющими запрашиваемые сведения (*Понятно. Два очень интересных вопроса. Я поняла, поняла*), либо с отказами / уклонениями от ответа, ссылками на незнание или затруднительный характер вопроса (*Я понимаю вопрос, мне не очень просто это сделать, не углубляясь в какие-то специальные вещи, но попробую ответить так*). В обоих случаях сообщения о понимании указывают собеседнику на отсутствие необходимости с его стороны развивать (пояснять / уточнять / повторять) свой вопрос. Способность ссылок на понимание, обусловленных предшествующим вопросом, комбинироваться с разными (по степени информативности и прагматике) ответами показывает, что эпистемическая функция в структуре таких речевых актов самостоятельна и является полноценным речевым намерением. При этом в составе всей реплики роль сообщений о понимании весьма «скромна», они используются в качестве служебного (подготовительного, сигнально-предупредительного) речевого действия, способствующего реализации иной интенции говорящего: ответить на вопрос, высказать собственное мнение по определенной проблеме или уклониться от ответа.

Ссылки на понимание могут использоваться и в качестве реакции на реплику-несогласие (критическое замечание): *Я понял ваше замечание. Это не оговорки. Я виноват, что не пояснил более подробно смысл этих терминов*. Как и в случае с интеррогативно вынужденными сообщениями, степень их самостоятельности стремится к нулю, а сочетание с другими действиями указывает на их роль служебного (вспомогательного) компонента.

В отличие от интеррогативно и негативно-оценочно обусловленных ссылок на понимание, которые никогда не используются в качестве автономной реплики, высказывания с модусом понимания, возникшие

как реакция на информативное сообщение (ответную реплику) собеседника, могут употребляться:

- самостоятельно, как маркер прозрачности информации и средство освобождения говорящего от дальнейшей речевой активности: в этом случае выражение понимания оказывается главной целевой установкой высказывания (*Понятно. Ваша точка зрения мне ясна*);

- в сочетании с другими речевыми действиями, обычно вопросами, где эпистемическое высказывание функционирует как средство сворачивания одной темы, в то время как следующее за ним вопросительное действие маркирует необходимость обсуждения смежной (*Понятно. Тогда если механизмы регуляции – это тексты, а сами эмоции – то, что регулируется – это тексты или нет? В частности, в приведенных вами примерах*).

Таким образом, рефлексивно-реактивные сообщения о понимании функционируют не только как сигнал беспроблемного восприятия информации, но и как прием освобождения собеседника от коммуникативной инициативы и, соответственно, взятия слова в свои «руки», а в отдельных случаях – как маркер исчерпанности темы (если ссылка на понимание возникает в качестве реакции на ответную реплику). Принимая активное участие в осуществлении диалоговых стратегий, ссылки на понимание обеспечивают успешную реализацию следующих за ними речевых действий.

От ссылок на полное понимание следует отличать ссылки на неполное понимание, отражающие неуверенность говорящего в корректности интерпретации адресованного ему вопроса (*Отвечу, как понял. Попробую, как понял, хотя, может, понял неправильно*). Ссылки на неполное понимание снимают с говорящего ответственность за сообщаемое, защищают отвечающего от неодобренных комментариев.

Апеллятивные конструкции с пропозициональной установкой понимания

Апеллятивные высказывания с модусом понимания имеют ярко выраженную направленность на адресата, что отражается в особой – вторичной – форме эпистемического глагола (или в наличии местоимения 2-го лица). Апеллятивные высказывания бывают:

а) экспрессивно-акцентуирующими – ориентированными на сообщение адресату новой / важной / интересной (с точки зрения говорящего) информации, усиление сказанного, привлечение внимания к сообщаемому (*Понимаете, уже сейчас есть некоторые работы, из которых не следует эта первичность*) или выражающими возмущение, удивление, радость и под. (*Вот вы понимаете, какая степень безобразия сваливается, если в это все погружаешься*);

б) интеррогативными – нацеленными на уточнение эпистемического состояния адресанта и передачу ему речевой инициативы: <...> *Значит, всего полторы тысячи. **Понимаете?** – Я понимаю. Но ведь типов таких групп очень много: деревенская, городская* (глагол в интеррогативном высказывании не всегда имеет вторичную форму: *Я **понятно** задал вопрос?*);

в) подтверждающими – маркирующими правомерность интерпретации высказывания (*Да, **вы поняли** меня совершенно правильно*);

г) директивными – призывающими к пониманию (*Вы **поймите** это и придите уже с понятым*).

Как видно, апеллятивные высказывания в научном диалоге могут быть обращены как к эмоциям и чувствам адресата (в случае с экспрессивно-акцентуирующими высказываниями), так и к его рациональной сфере (при реализации интеррогативных, подтверждающих и директивных действий).

Реактивно-апеллятивные конструкции с пропозициональной установкой понимания

Как и апеллятивные конструкции, рефлексивно-апеллятивные высказывания направлены на передачу слова собеседнику. С реактивными сообщениями их объединяет способность отражать эпистемическое состояние говорящего:

Я правильно понимаю?

Как я должен тебя понять?

*Мне **интересно было бы понять** с точки зрения того, приобретало ли это конфликтный характер, хотя бы с течением времени. Были ли серьезные столкновения между группами?*

Если я правильно понимаю, вопрос был связан с выбором источников.

Я поняла, что вы предпочитаете американскую систему образования...

Если я правильно поняла, то плоха сама замкнутость, а важно, чтобы объяснительные модели были открытыми и допускающими другие науки в поле исследования.

Как видно, реактивно-апеллятивные конструкции обычно функционируют в качестве прямого или косвенного вопроса и маркируют стремление говорящего правильно понять позицию слушающего, избежать смысловой деформации сообщения собеседника.

В отдельных случаях реактивно-апеллятивные ссылки на понимание приобретают полемические свойства, то есть характеризуются одновременным наличием эпистемической и негативно-оценочной функций: *С **тобой** всё понятно.*

Таким образом, высказывания с эпистемическим модусом понимания представляют собой довольно вариативный феномен. Так, они могут отличаться друг от друга по прагматическим свойствам (полемические, интеррогативные и др.), диалогической направленности реплик (инициирующие, реактивные и реактивно-стимулирующие), по способности отражать эпистемическое состояние конкретного коммуниканта (говорящего или адресата).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Абреу-Фамлюк, В. Р. Интерпретирующие речевые акты в структуре диалогического дискурса (на материале русского, английского и французского языков): дис. ... канд. наук : 10.02.19 / Абреу-Фамлюк Виктория Раульевна; Минск. гос. лингв. ун-т. – Минск, 2022. – 198 л.
2. Воскобойников, А. Э. Монолог о диалоге и понимании / А. Э. Воскобойников // Знание. Понимание. Умение. – 2006. – № 1. – С. 22–27.
3. Голетиани, Л. Коммуникативная неудача в диалоге / Л. Голетиани. – Мюнхен, 2003. – 412 с.
4. Задворная, Е. Г. О вариативности интерпретации имплицитных смыслов и их роли в развитии диалога / Е. Г. Задворная // Эксплицитное и имплицитное в языке и речи. – Минск : МГЛУ, 2017. – С. 35–37.
5. Полякова, С. Е. Понятие и причины возникновения коммуникативных неудач / С. Е. Полякова // Вест. ЛГУ им. А. С. Пушкина. – 2012. – №1. – С. 83–92.
6. Berenstein, I. Two modes of understanding: comprehending and grasping / I. Berenstein, M. Dascal // Language & Communication. – 1987. – № 7 – P. 139–151.

TYPES OF JUDGEMENTS WITH THE PROPOSITIONAL ATTITUDE OF UNDERSTANDING IN SCIENTIFIC DIALOGUE

O. N. Chalova

*Minsk State Linguistic University,
Francisk Skorina Gomel State University
Minsk, Gomel, The Republic of Belarus
E-mail: oksana-chalova@mail.ru*

The article identifies the features of the implementation of the propositional attitude of understanding in dialogic communication in the sphere of science. The main types of judgments with the mode of understanding have been established on the basis of several parameters (pragmatic properties, dialogic orientation of remarks, etc.).

Keywords: scientific dialogue; epistemic modality; the mode of understanding; question remark; response re-mark.